

Jn. 10:7-10 mws

V. 7

πάλιν

pertaining to repetition in the same (or similar) manner, again, once more, anew
a subsequent point of time involving repetition, again

Ἀμήν

strong affirmation of what is stated, asseverative particle, truly, always with λέγω, beginning a solemn declaration but used only by Jesus, 'I assure you that, I solemnly tell you'
strong affirmation of what is declared, truly, indeed, it is true that

θύρα

a passage for entering a structure, entrance, doorway, gate, has the sense which is prominent in the context, the gate to the sheep
the entrance way into a building or structure, entrance, entranceway, portal

προβάτων

sheep, the literal usage passes over to the nonliteral, or the sheep appear for the most part as symbols of certain people, in the extended allegory of the Good Shepherd and the sheep (1-16)
sheep

V. 8

ὅσοι

pertaining to a comparative quantity or number of objects or events, how much (many), as much (many) as, 'all who'
pertaining to a comparative quality of objects or events, as many as, as much as, cf. 1:12

πρὸ

marker of a point of time prior to another point of time, earlier than, before
a point of time prior to another point of time, before, previous

κλέπται

thief, in the saying concerning the shepherds, the religious leaders who came before Jesus are figuratively called thieves
a person who steals, thief, cf. v. 1, 12:6

λησταί

robber, highwayman, bandit, cf. v. 1
one who robs by force and violence, robber, highwayman

ἤκουσαν ΑΑΙ3pl fr. ἀκούω
to give careful attention to, listen to, heed
to listen or pay attention to a person, with resulting conformity to what is advised or commanded,
to pay attention to and obey

πρόβατα
see above

V. 9

θύρα
see above, ‘Jesus calls himself ἡ θύρα, thus portraying himself as an opening that permits passage, the gate for the sheep’

δι’
marker of extension through an area or object, via, through
extension through an area or object, through

εἰσέλθη ΑΑΣ3sg fr. εἰσερχομαι
εἰσελεύσεται FMdepI3sg fr. εἰσερχομαι
to move into a space, enter, of geographical and other types of localities and areas as goal,
structural areas and establishments
to move into a space, either two-dimensional or three-dimensional, to move into, to come into, to
go into, to enter

σωθήσεται FPI3sg fr. σωζω
to save or preserve from transcendent danger or destruction, save/preserve from eternal death,
from judgment, and from all that might lead to such death, e.g. sin, passive – be saved, attain
salvation
to cause someone to experience divine salvation, to save

ἐξελεύσεται FMdepI3sg fr. ἐξερχομαι
to move out of or away from an area, go out, come out, go away, retire
to move out of an enclosed or well defined two or three-dimensional area, to go out of, to depart
out of, to leave from within

νομήν
pasturage, of one who follows Jesus, ‘find pasture’ of the spiritual sustenance provided by God
as Shepherd of the people
pasture land in contrast with cultivated fields, pasture, ‘he will go out and find pasture’

εύρησει FAI3sg fr. εύρισκω
to come upon something, either through purposeful search or accidentally, find, after seeking,
find, discover, come upon
to begin to experience an event or state, to begin to experience, to come into an experience, to
attain

V. 10

κλέπτῃς
see above

ἵνα
marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that
marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

κλέψῃ AAS3sg fr. κλέπτω
steal
to take secretly and without permission the property of someone else, to steal, theft

θύσῃ AAS3sg fr. θύω
to take life, kill, slaughter, in agricultural imagery
to slaughter, either animals or persons, in contexts referring to persons, the implication is of
violence and mercilessness, to slaughter, to kill, ‘the thief comes only in order to steal, slaughter,
and destroy’

ἀπολέσῃ AAS3sg fr. ἀπολλυμι
to cause or experience destruction, ruin, destroy
to destroy or to cause the destruction of persons, objects, or institutions, to ruin, to destroy,
destruction, ‘the thief comes only in order to steal, kill, and destroy’

ζωὴν
transcendent life, life, the life of believers, which proceeds from God and Christ, without (clear)
eschatological implications, of the life of grace and holiness, the term ζωὴ is employed, as a rule
to designate the result of faith in Christ, in most cases it is stated expressly that follower of Jesus
possesses life even in this world

ἔχουσιν PAS3pl fr. ἔχω
to experience something, have, of all conditions of body and soul, of advantages, benefits, or
comforts that one enjoys
to experience a state or condition, generally involving duration, to experience, to have

περισσὸν

pertaining to being extraordinary in amount, abundant, profuse, going beyond what is necessary,
'have (something) in abundance'

pertaining to that which is exceptional in the sense of being more than what is expected,
exceptional, outstanding, remarkable, unusual